

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

---

**ANNEXE**

**Budgets initiaux 2011  
des organismes pararégionaux  
d'intérêt public de la catégorie B**

---

- Port de Bruxelles
- Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

---

**BIJLAGE**

**Initiële begrotingen 2011  
van de pararegionale instellingen  
van openbaar nut van categorie B**

- Haven van Brussel
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)



**BUDGET ADMINISTRATIF**

**S.A. Port de Bruxelles**

RECETTES

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**N.V. Haven van Brussel**

ONTVANGSTEN

ONTVANGSTEN (in duizend €)		Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2011	Bud2011	RECETTES (en milliers €)		
Art.	OMSCHRIJVING	Beg2009 exe./uitv. type b/a	Bud2010 ajust./aanp. type c	Bud2010 ajust./aanp. type b	Beg2011 init. type c	Bud2011 init. type b	LIBELLE	Art.	
<b>HOOFDSTUK 41</b>						<b>CHAPITRE 41</b>			
<b>Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.</b>						<b>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire</b>			
411	Functionele ontvangsten						Recettes fonctionnelles	411	
	.01 Gebouwen, kaaien en terreinen	6.631		7.048		7.169	Bâtiments, quais et terrains	.01	
	.03 Vaartrechten	146		211		215	Navigation	.03	
	.04 Diversen	88		274		279	Divers	.04	
	<b>SUB-TOTAAL 411</b>	<b>6.865</b>		<b>7.533</b>		<b>7.663</b>	<b>SOUS-TOTAL 411</b>		
412	Andere expl.opbrengsten	2.309		2.282		2.328	Autres prod. d'exploit.	412	
	Terugvordering van kosten verricht voor derden						Récupération de frais encourus pour tiers		
413	Financiële opbrengsten	965		250		200	Recettes financières	413	
414	Sponsoring	0		15		0	Sponsoring	414	
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	<b>10.139</b>		<b>10.080</b>		<b>10.191</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>		
<b>HOOFDSTUK 43</b>						<b>CHAPITRE 43</b>			
<b>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</b>						<b>Produits de la vente d'objets patrimoniaux</b>			
430	.01 Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		0	Produit de la vente de terrains et bâtiments	.01 430	
430	.05 Opbrengst van verkoop van rollend materieel	20		0		0	Produit de la vente de matériel roulant	.05 430	
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 43</b>	<b>20</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 43</b>		
<b>HOOFDSTUK 44</b>						<b>CHAPITRE 44</b>			
440	.01 Tussenkost EU (Interreg III)	84				0	Aide européenne (Interreg III)	.01 440	
440	.02 Tussenkost voor Kinshasa	1		120		0	Aide projet Port Kinshasa	.02 440	
440	.03 Tussenkost EU (Marco Polo)	0				0	Aide européenne (Marco Polo)	.03 440	
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 44</b>	<b>85</b>		<b>120</b>		<b>0</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 44</b>		
<b>HOOFDSTUK 45</b>						<b>CHAPITRE 45</b>			
<b>Tussenkost Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</b>						<b>Intervention de la Région de Bruxelles Capitale</b>			
450	.01 Dotatie	9.407		9.982		10.388	Dotation: 21.003.19.02.31.22	.01 450	
	.02 bijkomende dotatie baggerslip	0		0			dotation complémentaire dragage 21.003.20.05.51.11	.02	
	.03 Kapitaal verhoging					3.514	Augmentation du capital	.03	
451	Dotatie stedelijke integratie	1.220		1.500		1.724	Dotation intégr.urbaine: 21.003.20.01.51.11	451	
452	Versterking van de competitiviteit van de haven	0		0		0	Renforcement compétitivité Port 21.003.19.03.31.22	452	
453	.01 Speciale dotatie bodemsanering	875		897		920	Dotation spéciale assain. 21.003.20.02.51.11	.01 453	
	.02 Dotatie pompen grondwater	0		0			Dotation spéciale popage 21.003.20.03.51.11	.02	
454	Nood en interventie plan	0		0			Plan d'urgence et d'intervention 21.003.20.07.51.11	454	
455	aankoop van nieuwe terreinen en sanering	0		0		660	achat et assain. terrains (pol. hist) 21.003.20.06.51.11	455	
456	Dotatie voor afval transport	0		0			Dotation pour transport déchets 21.003.20.04.51.11	456	
458	steun voor modale transfert naar waterweg	145		285		433	soutien transfert modal-voie d'eau 21.003.19.01.31.22	458	
459	Compensatie voor het openluchtwembad	0		0			compensation piscine	459	
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>	<b>11.647</b>		<b>12.664</b>		<b>17.639</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>		
<b>HOOFDSTUK 46</b>						<b>CHAPITRE 46</b>			
	Lening openluchtwembad			0		8.300	Emprunt piscine ouverte		
	Lening Carcoke en TIR	10.000		12.500			Emprunt Carcoke et TIR	460	
	<b>TOTAAL ONTVANGSTEN</b>	<b>31.891</b>		<b>35.364</b>		<b>36.130</b>	<b>TOTAL RECETTES</b>		

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**S.A. Port de Bruxelles**

DEPENDSES

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**N.V. Haven van Brussel**

UITGAVEN

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2011	Bud2011	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Bud2010	Bud2010	Beg2011	Beg2011		
		exe./uitv. type b	ajust./aanp. type c	ajust./aanp. type b	init. type c	init. type b		
<b>HOOFDSTUK 51</b> Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling							<b>CHAPITRE 51</b> Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
511	Personeel	7.650	8.202	8.230	8.366	8.367	Personnel	511
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel .01 Bestuurders, commissarissen, revisor	71	100	100	102	102	Rétributions autres que celles du personnel Administrateurs, commissaires, reviseur	512 .01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>		<b>7.721</b>	<b>8.302</b>	<b>8.330</b>	<b>8.468</b>	<b>8.469</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2011	Bud2011	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Bud2010	Bud2010	Beg2011	Beg2011		
		exe./uitv. type b/a	ajust./aanp. type c	ajust./aanp. type b	init. type c	init. type b		
<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.							<b>CHAPITRE 52</b> Paiements à des tiers pour des prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.	
520	<b>Functionele kosten</b> <b>buiten dotatie</b>	2.731	4.159	4.763	4.601	4.601	<b>Charges fonctionnelles</b> <b>hors dotation</b>	520
	<b>op Bilc</b>	61	100	100	0	0	<b>sur Bilc</b>	.30
	<b>op dotatie</b>						<b>sur dotation</b>	
	.51 Kanaal, install, onderhoud en studies	757	1.020	1.020	1.030	1.030	Entretien canal, installations & études	.51
	.52 promotie van waterweg	48	66	66	57	57	promotion voie d'eau	.52
	.55 Stedelijke integratie, onderhoud	0					Intégration urbaine	.55
	.56 ontwikkeling verkeer op de waterweg	124	368	368	433	433	Développement trafic sur la voie d'eau	.56
	.57 sanering van terreinen	7	758	789	660	660	assainissement et de terrains	.57
	.58 PIU	10	30	30	22	22	PIU charge	.58
	.59 onderhoud havenbeveiliging	67	165	261	167	167	maintenance sécurité portuaire	.59
	<b>sub-totaal</b>	<b>1.013</b>	<b>2.407</b>	<b>2.534</b>	<b>2.369</b>	<b>2.369</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>op Carcoke</b>						<b>sur Carcoke</b>	
	.60 Carcoke:reiniging en afbraak, bouwrijp maken	9.260	5.000	6.796	2.000	2.000	assainiss. Carcoke et démolition, viab.	.60
	<b>sub-totaal</b>	<b>9.260</b>	<b>5.000</b>	<b>6.796</b>	<b>2.000</b>	<b>2.000</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>SUB-TOTAAL 520</b>	<b>13.065</b>	<b>11.666</b>	<b>14.193</b>	<b>8.970</b>	<b>8.970</b>	<b>SOUS-TOTAL 520</b>	
521	Andere kosten	1.193	4.185	4.250	1.209	1.275	Autres charges	521
522	Financiële kosten	1	52	52	53	53	Charges financières	522
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>		<b>14.259</b>	<b>15.903</b>	<b>18.495</b>	<b>10.232</b>	<b>10.298</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>	

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2011	Bud2011	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Bud2010	Bud2010	Beg2011	Beg2011		
		exe./uitv. type b/a	ajust./aanp. type c	ajust./aanp. type b	init. type c	init. type b		
<b>HOOFDSTUK 53</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de de instelling van haar statutaire opdracht							<b>CHAPITRE 53</b> Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	Stad Brussel .01 Voorziena rente door art.9 van de statuten	17	9	9	9	9	Ville de Bruxelles Rente prévue à l'art.9 des statuts	530 .01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>		<b>17</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	
<b>HOOFDSTUK 54</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten							<b>CHAPITRE 54</b> Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
541	Baggerwerken en studies	1.887	3.100	3.100	3.100	3.100	Travaux de dragages et études	541
542	Kosten voor bijstand aan de haven van kinshasa	50	50	50	0	0	Frais d'assistance au Port de Bruxelles	.01 542
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 54</b>		<b>1.937</b>	<b>3.150</b>	<b>3.150</b>	<b>3.100</b>	<b>3.100</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 54</b>	
<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>		<b>23.934</b>	<b>27.364</b>	<b>29.984</b>	<b>21.800</b>	<b>21.867</b>	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>	

UITGAVEN (in duizend €)							DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2009	Bud2010	Bud2010	Bud2011	Bud2011	LIBELLE	Art.
		Beg2009	Bud2010	Bud2010	Beg2011	Beg2011		
		exe./uitv. type b/a	ajust./aanp. type c	ajust./aanp. type b	init. type c	init. type b		
<b>HOOFDSTUK 55</b> Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen							<b>CHAPITRE 55</b> Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	<u>Met eigen middelen</u>	1.576	2.883	3.157	1.848	1.848	<u>Par fonds propres</u>	550
551	<u>Met dotatie</u> .08 Haveninfrastructuur:	3.131	2.430	2.430	2.454	2.454	<u>Par dotation</u> Infrastructure port.	.08 551
<b>Sub-totaal 551</b>		<b>3.131</b>	<b>2.430</b>	<b>2.430</b>	<b>2.454</b>	<b>2.454</b>	<b>Sous-total 551</b>	
552	<u>Met speciale dotatie</u> .02 Investering modal shift .03 Stedelijke integratie	0 761	52 1.500	145 3.891	0 1.724	0 1.724	<u>Par dotation spéciale</u> Investissement modal shift Intégration urbaine	.02 .03 552
Carcoke: .04 Bruikbaarheid+investering baan .05 Beveiliging waterweg .06 Investering voor afval transport .07 Aankoop gronden en infrastructuur .08 PIU investering		0 0 0 0 59	0 0 0 0 56	0 0 0 0 59	8.300 40	8.300 40	Carcoke: viabilisation + invest route Sécurisation voie d'eau Investissement pour transport déchets Acquisition foncière et infrastructure PIU investissement	.04 .05 .06 .07 .08
<b>Sub-totaal 552</b>		<b>820</b>	<b>1.608</b>	<b>4.095</b>	<b>10.064</b>	<b>10.064</b>	<b>Sous-total 552</b>	
553	<u>Met tussenkomst EU</u> Interreg	0	0	0	0	0	<u>Par aide européenne</u> Interreg	553
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>		<b>5.527</b>	<b>6.921</b>	<b>9.682</b>	<b>14.366</b>	<b>14.366</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	
<b>HOOFDSTUK 56</b> Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen.							<b>CHAPITRE 56</b> Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	.01 Schuld: Aflossingen en interesten .02 Interesten op prefinanciering NMBS .04 Lening Carcoke: interesten	130 0 0	135 0 461	135 0 461	135 0 1.268	135 0 1.268	Dette: Amortissement et intérêt Intérêts sur préfinancement SNCB Emprunt Carcoke: intérêts	.01 .02 .04 560
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>		<b>130</b>	<b>596</b>	<b>596</b>	<b>1.403</b>	<b>1.403</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	
<b>TOTAAL UITGAVEN</b>		<b>29.591</b>	<b>34.881</b>	<b>40.262</b>	<b>37.569</b>	<b>37.636</b>	<b>TOTAL DEPENSES</b>	
<b>HOOFDSTUK 57</b> Boni/Mali							<b>CHAPITRE 57</b> Bonus/Malus	
570		2.300		-4.898		-1.506		570
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 57</b>		<b>2.300</b>		<b>-4.898</b>		<b>-1.506</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 57</b>	
<b>TOTAAL</b>		<b>31.891</b>		<b>30.466</b>		<b>36.130</b>	<b>TOTAL</b>	





**BUDGET ADMINISTRATIF**

**Société du logement de  
la Région de Bruxelles-Capitale**

RECETTES

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**Brusselse gewestelijke  
Huisvestingsmaatschappij**

ONTVANGSTEN

BUDGET POUR L'ANNEE 2011						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
4. RECETTES						
ONTVANGSTEN						
(en/n Euro)						
ARTICLE	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	2009	2010	2011		ARTICLE
		Recettes réelles	Initial	Initial		
		Werkelijke	Initieel	Initieel		
		Ontvangsten				
1	2	3	4	5	6	7
	<b>CHAPITRE 41</b>					<b>HOOFDSTUK 41</b>
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
	<b>411 Recettes fonctionnelles</b>					<b>411 Functionele ontvangsten</b>
411-01	Produit de la vente de documents(Economat)	7.790,87	12.000,00	12.000,00		Opbrengst verkoop documenten (Ekonomaat)
411-03	01 Chargement dû par les S.I.S.P.	1.764.684,29	1.750.000,00	1.850.000,00		01 Kostenlast verschuldigd door de O.V.M
	02 Chargement dû par communes	6.053,83		25.000,00		02 Kostenlasten verschuldigd door gemeenten
411-06	Produits des locations					Opbrengst van verhuringen
08	Revenus des bâtiments administratifs					08 Opbrengst der administratieve gebouwen
411-08	Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés					Premie RVA indiensterming van gesubsidieerd contractuelen
411-09	Récupération de frais administratifs	2.217.795,47	225.000,00	250.000,00		Terugvordering van administratieve kosten
411-10	Autres produits d'exploitation	34.735,89	100.000,00	50.000,00		Andere bedrijfsopbrengsten
	<b>412 Recettes de publications et de publicité</b>					<b>412 Ontvangsten van publicaties en van publiciteit</b>
412-01	Recettes de publications et de publicité	0,00	1.000,00	0,00		Ontvangsten van publicaties en van publiciteit
	<b>Totaux pour le chapitre 41</b>	<b>4.031.060,35</b>	<b>2.088.000,00</b>	<b>2.187.000,00</b>		<b>Totalen voor hoofdstuk 41</b>
	<b>CHAPITRE 43</b>					<b>HOOFDSTUK 43</b>
	<b>Produit de la vente d'objets patrimoniaux</b>					<b>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</b>
430-02	Produit de la vente de mobilier					Opbrengst van de verkoop van meubilair
01	Produit de la vente de mobilier (P.R.)					01 Opbrengst v/d verkoop meubilair (Aankoopprijs)
02	Bénéfice sur vente de mobilier					02 Winst op verkoop van meubilair
430-03	Produit de la vente de machines					Opbrengst van de verkoop van machines
02	Bénéfice sur vente de machines					02 Winst op verkoop van machines

BUDGET POUR L'ANNEE 2011									
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011									
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT									
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN									
4. RECETTES									
ONTVANGSTEN									
(en/in Euro)									
ARTICLE	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	2009 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2010 Initial Initieel	2011 Initial Initieel	ARTICLE				
1	2	3	4	5	6	7			
430-04	Produit de la vente de matériel								
01	Produit de la vente de matériel (P.R.)								Opbrengst van de verkoop van materieel
430-05	Produit de la vente de matériel roulant								01 Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)
01	Produit de la vente de matériel roulant (P.R.)								Opbrengst van de verkoop van rollend materieel
02	Bénéfice sur vente de matériel roulant								01 Opbrengst van de verkoop van rollend materieel (Aankoopprijs)
430-06	Produit de la vente de terrains de réserve								02 Winst op verkoop van rollend materieel
01	Prix de revient vente terrains Fonds Propres								Opbrengst van de verkoop van reservegronden
430-07	Récupération de garanties déposées								01 Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds
	<b>Totaux pour le chapitre 43</b>	0,00							Terugvordering van gestorte waarborgen
	<b>CHAPITRE 45</b>								<b>Totaux pour hoofdstuk 43</b>
	<b>Interventions de la Région</b>								<b>HOOFDSTUK 45</b>
450-01	Subsides divers	0,00							Tussenkomen van het Gewest
450-02	Subsides d'exploitation de la Région	7.024.000,00	7.151.000,00	7.711.000,00					01 Alleen subsidies
450-03	Subsides pour aide à l'avancement des quadriennaux		1.000.000,00	1.000.000,00					Bedrijfssubsidies van het Gewest
450-04	Subsides frais FADELS								Subsidies ivm hulp voor renovatieprogramma's
450-05	Subsides plan logement	212.000,00	212.000,00	216.000,00					Subsidieskosten ALESH
	<b>Totaux pour le chapitre 45</b>	7.236.000,00	8.363.000,00	8.927.000,00					Subsidies huisvestingsplan
	<b>Totaux pour les recettes</b>	11.267.060,35	10.451.000,00	11.114.000,00					<b>Totaux voor hoofdstuk 45</b>



**BUDGET ADMINISTRATIF**

**Société du logement de  
la Région de Bruxelles-Capitale**

DEPENDENSES

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**Brusselse gewestelijke  
Huisvestingsmaatschappij**

UITGAVEN

BUDGET POUR L'ANNEE 2011						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5. DEPENSES						
UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2009 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2010 Initial Initieel	2011 Initial Initieel	ARTICLE	
1	2	3	4	5	6	7
	<b>CHAPITRE 51</b>				<b>HOOFDSTUK 51</b>	
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme				Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden	
	511 Personnel (511-01 à 511-15)	5.857.052,52	6.312.000,00	7.076.000,00	511 Personnel (511-01 tot 511-15)	
511-01	Rémunérations du personnel statutaire				Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511-01
	01 Employés	1.863.768,80	1.950.000,00	2.200.000,00	01 Bedienden	
	02 Ouvriers				02 Arbeiders	
511-02	Rémunérations du personnel de complément(chômeurs stag...)				Bezoldigingen van het aanvullend personeel(werklozen, stag...)	511-02
	01 Rémunérations du personnel de complément	2.388.237,73	2.600.000,00	2.950.000,00	01 Bezoldigingen van het aanvullend personeel	
	02 Salaires des ouvriers contractuels (P.T.P.)				02 Lonen van de contractuele arbeiders (D.S.P.)	
511-03	Charges des pensions				Lasten van pensioenen	511-03
511-04	Charges sociales légales - part patronale	851.163,62	925.000,00	950.000,00	Wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	511-04
511-06	Subside à l'Amicale du personnel	20.000,00	27.000,00	27.000,00	Toelage aan de Vriendenkring v/h personeel	511-06
511-07	Formation professionnelle	27.628,50	120.000,00	120.000,00	Beroepsvorming	511-07
511-11	Vêtements de travail	1.077,44	5.000,00	5.000,00	Werkkledij	511-11
511-12	Assurances contre les accidents de travail	31.982,67	45.000,00	45.000,00	Verzekeringen tegen arbeidsongevallen	511-12
511-13	Primes syndicales	4.887,75	15.000,00	9.000,00	Syndicale premies	511-13
511-14	Interventions coûts pensions du personnel retraité (Art.12 loi du 28.04.1958)	489.475,55	425.000,00	570.000,00	Tussertkomst kosten pensioenen van de op rust gestelde agenten (Art.12 wet 28.04.1958)	511-14
511-15	Frais divers de personnel (rélectioe,...)	178.830,46	200.000,00	200.000,00	Diverse personeelskosten(relecter,...)	511-15
	<b>512 Rétributions autres que celles du personnel</b>				<b>512 Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</b>	
512-00	Crédits d'engagements régionaux				Gewestelijke Vastleggingskredieten	512-00
	1.Subsides fonctionnement FADELS				1. Beoeleningen werkskosten ALESH	
	2.Subsides de fonctionnement	7.151.000,00	7.151.000,00	7.711.000,00	2. Bedrijfsubsidies	
	3.Subsides d'aide à l'avancement des quadriennaux	0,00	1.000.000,00	1.000.000,00	3. Subsidies ivm hulp voor renovatieprogramma's	
	4.Subsides plan logement	212.000,00	212.000,00	216.000,00	4. Subsidies huisvestingsplan	
512-01	Emoluments administrateurs et commissaires	51.688,46	55.000,00	55.000,00	Emolumenten beheerders en commissarissen	512-01
512-02	Reviseurs auprès des S.I.S.P.	0,00	5.000,00	5.000,00	Revisoren bij de OVM	512-02
512-03	Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.	22.623,91	35.000,00	35.000,00	Bedrijfsrevisoren B.G.H.M.	512-03
	Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen	512-04
	01 Programmation et autres	443.439,21	375.000,00	550.000,00	01 Programmeringen en andere	
	02 Honoraires FADELS	0,00	0,00	0,00	02 Erelonen ALESH	

BUDGET POUR L'ANNEE 2011						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5. DEPENSES						
UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Designation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2009 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2010 Initial Initieel	2011 Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	4	5	6	7
513	Frais de représentation et de déplacements				513 Représentatie- en verplaatsingskosten	
513-01	Frais de représentation et de réceptions	14.090,12	20.000,00	20.000,00	Représentatie- en receptiekosten	513-01
513-02	Voyages d'études et participations congrès	2.399,04	10.000,00	5.000,00	Studietoelzen en congressen	513-02
513-03	Frais de voyages et de séjour des administrateurs et commissaires	0,00	0,00		Verrijfs- en verplaatsingskosten van de beheerders en commissarissen	513-03
513-04	Frais de voyages et de séjour du personnel	57.692,91	65.000,00	65.000,00	Verrijfs- en verplaatsingskosten van het personeel	513-04
	<b>Totaux pour le chapitre 51</b>					
	a) Crédits d'engagement	7.151.000,00	8.363.000,00	8.927.000,00	<b>Totaal voor hoofdstuk 51</b>	
	b) Crédits de liquidation	6.448.986,17	6.877.000,00	7.811.000,00	a) Vastleggingskredieten	
					b) Vereffeningkredieten	
	<b>CHAPITRE 52</b>				<b>HOOFDSTUK 52</b>	
	<b> Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux... avant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés</b>				<b> Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken... die het voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden</b>	
521	Locaux et matériel				521 Lokalen en materieel	
521-01	Loyers des locaux et charges locales	9.116,70		15.000,00	Huur van lokalen en huurlasten	521-01
521-02	Location de matériel et de machines	49.700,89	65.000,00	65.000,00	Huur van materieel en machines	521-02
521-03	Entretien et réparations des locaux	251.535,33	300.000,00	275.000,00	Onderhoud en herstelling van lokalen	521-03
521-04	Entretien et réparations divers				Diverse onderhouds- en herstellingskosten	521-04
	01 Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines	7.773,22	15.000,00	15.000,00	01 Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines	
	02 Entretien et réparations du matériel roulant	1.143,48	5.000,00	5.000,00	02 Onderhoud en herstelling van het rollend materieel	
521-05	Assurances	18.195,59	25.000,00	25.000,00	Verzekeringen	521-05
521-06	Précompte immobilier et taxes diverses (non limitatif)	0,00	500,00	1.000,00	Onderhoud voorheffing en diverse taken (niet limitatief)	521-06
	01 Précompte immobilier terrains de réserve	73.773,10	72.000,00	75.000,00	01 Onroerende voorheffing reservegronden	
	02 Précompte immobilier bâtiments administratifs	2.051,12	6.000,00	6.000,00	02 Onroerende voorheffing administr. gebouwen	
	03 Taxes diverses				03 Diverse taken	
521-07	Fournitures énergétiques				Energieleveringen	521-07
	01 Essence	2.467,61	5.000,00	5.000,00	01 Benzine	
	02 Combustibles	0,00			02 Brandstoffen	
	03 Electricité	35.878,93	55.000,00	45.000,00	03 Electriciteit	
	04 Eau	1.296,34	5.500,00	4.500,00	04 Water	
	05 Gaz	14.028,40	40.000,00	20.000,00	05 Gas	
521-08	Garanties	0,00	0,00		Waarborgen	521-08

BUDGET POUR L'ANNEE 2011						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5 . DEPENSES UITGAVEN (en/in Euro)		2009	2010	2011		ARTICLE
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	Initial Initieel	Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	4	5	6	7
522	Bureau				522 Bureau	
522-01	Frais de bureau				Alleenhande bureaukosten	522-01
01	Fournitures de bureau	41.400,02	40.000,00	45.000,00	Bureaubehoeftigheden	
02	Affranchissement du courrier	20.041,32	30.000,00	30.000,00	Frankeerkosten	
03	Téléphone,télex et internet SISP	283.938,86	330.000,00	330.000,00	Téléfoon,telefax en internet OVM	
04	Bibliothèque	62.258,01	65.000,00	65.000,00	Bibliotheek	
05	Cotisations diverses	7.468,00	10.000,00	10.000,00	Diverse bijdragen	
06	Frais de banques et de C.C.P.	1.619,93	5.000,00	5.000,00	Bank- en P.C.R.-kosten	
07	Frais divers	4.156,34	10.000,00	10.000,00	Diverse kosten	
523	Publications,propagande,publicité				523 Publicatie,propaganda,publiciteit	
523-01	Frais de publications,propagande et publicité	92.479,41	125.000,00	100.000,00	Kosten van publicaties,propaganda en publiciteit	523-01
523-02	Exposition logement	20.179,78		25.000,00	Tentoonstelling lvm huisvesting	523-02
524	Contentieux				524 Geschillen	
524-01	Honoraires d'avocats et frais de justice	29.519,04	45.000,00	45.000,00	Erelonen advocaten en gerechtskosten	524-01
524-02	Domages et intérêts de retard	424,20	5.000,00	5.000,00	Schadevergoedingen en verwijlinteressen	524-02
	<b>Totaux pour le chapitre 52</b>	1.030.435,62	1.259.000,00	1.226.500,00	<b>Totaal voor hoofdstuk 52</b>	
	<b>CHAPITRE 53</b>				<b>HOOFDSTUK 53</b>	
	Palements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531-06	Acquisitions pour l'économat	0,00	2.000,00	1.000,00	531 Stocks en bevoorrading	531-06
	532 Interventions pour projets (sur fonds propres)				Aankopen voor het ekonomaat	
532-01	Missions à confier à des tiers	158.970,07	1.250.000,00	700.000,00	532 Tussenkomsten voor ontwerpen (op eigen middelen)	
532-02	Subsides aux S.I.S.P.	1.715.079,99	3.100.000,00	2.650.000,00	Oprichtingen toe te vertrouwen aan derden	532-01
532-03	Subsides aux S.I.S.P. quadri-bis				Toelagen aan O.V.M.	532-02
	<b>Totaux pour le chapitre 53</b>	1.874.050,06	4.352.000,00	3.351.000,00	<b>Totaal voor hoofdstuk 53</b>	532



BUDGET POUR L'ANNEE 2011						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2011						
DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT						
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN						
5 .DEPENSES						
UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2009 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2010 Initial Initieel	2011 Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	4	5	6	7
	<b>CHAPITRE 55</b>				<b>HOOFDSTUK 55</b>	
	<u> Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux</u>				<u> Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen</u>	
550-02	Acquisition de mobilier	1.030,96	10.000,00	2.500,00	Aankoop van meubilair	550-02
550-03	Acquisition de machines	26.981,51	25.000,00	25.000,00	Aankoop van machines	550-03
550-04	Acquisition de matériel				Aankoop van materieel	550-04
	01 Acquisition de matériel de bureau	2.618,41	5.000,00	5.000,00	01 Aankoop van kantoormaterieel	
	02 Acquis.mobilier et matériel-Résidence Léopold II	0,00	8.000,00	8.000,00	02 Aankoop meubilair & materieel-Residence Leopold II	550-05
550-05	Acquisition de matériel roulant	0,00	8.000,00	8.000,00	Aankoop van rollend materieel	550-05
550-06	Renouvellement de l'installation téléphonique	0			Vernieuwing van de telefooninstallatie	550-06
550-08	Constitution de cautions et garanties	876,00			Vastlegging van borgtochten en waarborgen	550-08
550-09	Acquisition de logiciels	292.196,85	325.000,00	300.000,00	Aankoop van computerprogramma's	550-09
	<b>Totaux pour le chapitre 55</b>	323.703,73	373.000,00	340.500,00	<b>Totaal voor hoofdstuk 55</b>	
	<b>CHAPITRE 57</b>				<b>HOOFDSTUK 57</b>	
	<u> Affectation du boni</u>				<u> Aanwending van het boni</u>	
570-01	Contribution au déficit budgétaire régional				Bidragte voor de budgettaire tekort van het gewest	570-01
570-03	Impôts et précomptes sur le résultat (crédit non limitatif)				Belastingen en voorheffingen op het resultaat (niet limitatief)	570-03
	01 Impôts et précomptes dus ou versés				01 Versch. of gestorte belastingen en voorheff	
	02 Suppléments impôts et précomptes dus ou versés				02 Versch. of gestorte belastingssupplementen	
	<b>Totaux pour le chapitre 57</b>				<b>Totaal voor hoofdstuk 57</b>	
	<b>Totaux pour les dépenses</b>				<b>Totaal voor de uitgaven</b>	
	a) Crédits d'engagement	7.151.000,00	8.363.000,00	8.927.000,00	a) Vastleggingskredieten	
	b) Crédits de liquidation	9.677.175,58	12.861.000,00	12.729.000,00	b) Verrekeningskredieten	





